



Republika Srbija – Autonomna Pokrajina Vojvodina
POKRAJINSKI TAJNIŠTVO
ZA OBRAZOVANJE, UPRAVU I NACIONALNE ZAJEDNICE

NATJEČAJ

za dotacije organizacijama etničkih zajednica
u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini
u **2013.** godini

NATJEČAJNA DOKUMENTACIJA

veljača 2013. god.

SADRŽAJ

1. *tekst* Natječaja
2. Jedinstveni obrazac za prijavu na Natječaj
3. Upute i pravila Natječaja (**privitak K1**)



Republika Srbija – Autonomna Pokrajina Vojvodina
POKRAJINSKI TAJNIŠTVO
ZA OBRAZOVANJE, UPRAVU I NACIONALNE ZAJEDNICE

21000 NOVI SAD
Bulevar Mihajla Pupina 16
Tel.: +381 21 487 4213, 421 444
Faks: +381 21 557 074

Klasa: 128-90-22/2013-03 Dana: 27. veljače 2013.godine

Temeljem članka 3. Odluke o dodjeli proračunskih sredstava Pokrajinskog tajništva za propise, upravu i nacionalne manjine za dotacije organizacijama etničkih zajednica („Službeni list APV“ broj: 5/2006), Pokrajinsko tajništvo za obrazovanje, upravu i nacionalne zajednice raspisuje

N A T J E Č A J

za dotacije organizacijama etničkih zajednica
u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini

se raspisuje za sufinansiranje redovite djelatnosti, projekata i organiziranje manifestacija, kao i nabave opreme i investicijska ulaganja organizacija etničkih zajednica s teritorija Autonomne Pokrajine Vojvodine **u 2013. godini.**

I. RASPODJELA SREDSTAVA

Natječaj se raspisuje na ukupan iznos od 31.500.000,00 **dinara.**

Nacionalna zajednica	Ukupna suma sredstava za organizacije etničkih zajednica
Mađari	15.120.000,00
Hrvati	3.130.000,00
Slovaci	3.130.000,00
Rumunji	2.330.000,00
Romi	1.860.000,00
Rusini	1.200.000,00
Bunjevci	1.100.000,00
Makedonci	680.000,00
Ukrajinci	424.000,00
Nijemci	296.000,00
Česi	130.000,00
Aškalije	100.000,00
Egipćani	100.000,00
Grci	100.000,00
Ostali	1.800.000,00
Ukupno	31.500.000,00

II. UVJETI NATJEČAJA

Rok za podnošenje prijava je 22. ožujak 2013. godine.

- Na natječaj se mogu prijaviti isključivo registrirane pravne osobe– organizacije i udruge pripadnika etničkih zajednica sa sjedištem na teritoriju Autonomne Pokrajine Vojvodine, čija se djelatnost zasniva na očuvanju i njegovanju nacionalnog i kulturnog identiteta ili čija se djelatnost zasniva na očuvanju i unapređenju međunacionalne tolerancije.
- Na Natječaj se ne mogu prijavljivati izravni i neizravni proračunski korisnici.
- Neće se uzimati u razmatranje nepravodobne i nepotpune ili nepravilno popunjene prijave, prijave koje nisu podnesene od strane ovlaštenih osoba, kao ni prijave koje nisu predmet Natječaja.
- Neće se uzimati u razmatranje prijave od strane aplikanata kojima su dodijeljena sredstva temeljem prethodnih natječaja Tajništva, a nisu izmirili preuzete obveze po tim natječajima ili nisu pravodobno, do isteka roka za prijavu po ovom natječaju, zatražili od Tajništva produljenje roka za realiziranje sredstava dobivenih temeljem ranijih natječaja Tajništva.
- Pokrajinsko tajništvo za obrazovanje, upravu i nacionalne zajednice zadržava pravo zatražiti od podnositelja prijave po potrebi dodatnu dokumentaciju i informacije ili izaći na lice mjesta, odnosno da za dodjelu sredstava odredi ispunjenje dodatnih uvjeta;
- Tajništvo nije obvezno obrazložiti svoje odluke;
- Protiv ovih odluka Tajništva ne može se uložiti pravni lijek;
- Prijave i priložena dokumentacija se podnositeljima ne vraćaju.

III. NAČIN APLICIRANJA

- Prijave se podnose **u dva primjerka, s dvije izjave ovjerene i potpisane od strane ovlaštene osobe podnositelja prijave**, isključivo na natječajnim obrascima Tajništva. Kompletna natječajna dokumentacija s uputama i pravilima može se preuzeti od 27. veljače 2013. godine u prostorijama Tajništva ili na web adresi www.ounz.vojvodina.gov.rs
- Uz prijavu se obvezno podnosi :
 1. Zvaničan dokaz o registraciji organizacije;
 2. Potvrda o poreznom identifikacijskom broju;
 3. Zvaničan dokaz o otvorenom računu u banci.
- Prijave na natječaj se podnose na srpskom jeziku ili na jeziku nacionalne manjine koji je u službenoj uporabi u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini;
- Prijave se podnose osobno, predajom pisarnici pokrajinskih tijela uprave u Novom Sadu (zgrada Vlade APV) ili se upućuju poštom na adresu:

*Pokrajinsko tajništvo za obrazovanje,
upravu i nacionalne zajednice
21000 Novi Sad
Bulevar Mihaila Pupina 16.
ZA NATJEČAJ*

Rezultati natječaja se objavljuju na zvaničnoj web adresi Tajništva.

Pokrajinski tajnik

Mgr. Deli Andor
(mr Andor Deli)

UPUTE I PRAVILA NATJEČAJA

s objašnjenjima

I. PRAVNI TEMELJ

Natječaj za dodjelu sredstava organizacijama etničkih zajednica u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini raspisuje Pokrajinsko tajništvo za obrazovanje, upravu i nacionalne zajednice temeljem *Odluke o dodjeli proračunskih sredstava Pokrajinskog tajništva za propise, upravu i nacionalne manjine za dotacije etničkim zajednicama* («**Službeni list APV**» broj 5/2006-103).

Sredstva za dodjelu po Natječaju osiguravaju se u Proračunu Autonomne Pokrajine Vojvodine.

II. UVJETI NATJEČAJA

1. Korisnici

Pravo na dodjelu proračunskih sredstava po ovom Natječaju imaju udruge, organizacije i druge asocijacije (u daljnjem tekstu: organizacije), koje ispunjavaju sljedeće opće i posebne uvjete, i to:

- Opći uvjeti
 - da imaju sjedište na teritoriju Autonomne Pokrajine Vojvodine;
 - da su registrirane kod nadležnog tijela za registraciju;
 - da posjeduju račun u poslovnoj banci.
- Posebni uvjeti
 - da su organizacije pripadnika etničkih zajednica i da se njihova djelatnost zasniva na očuvanju i njegovanju nacionalnog i kulturnog identiteta, ili;
 - da su organizacije čija se djelatnost zasniva na očuvanju i unapređenju međunacionalne tolerancije.

Sredstva se NE dodjeljuju sljedećim subjektima:

- fizičkim osobama;
- izravnim i neizravnim korisnicima sredstava proračuna Republike Srbije i/ili proračuna Autonomne Pokrajine Vojvodine;
- gospodarskim subjektima;
- drugim subjektima sukladno Odluci.

2. Kriteriji za raspodjelu sredstava

Sredstva se dodjeljuju za sufinanciranje:

- redovite delatnosti;
- nabave opreme;
- projekata i organiziranja manifestacija,

i to naročito za:

- stvaranje uvjeta za razvitak kulture, znanosti i umjetnosti;
- njegovanje i poticanje narodnog stvarateljstva;
- programe i projekte multikulturalnog karaktera u cilju razvijanja duha tolerancije;
- predstavljanje kulturnih dobara od izuzetnog značaja;
- očuvanje i njegovanje jezika, narodnih običaja i starih zanata;
- zaštitu i prezentiranje folklornog nasljeđa;
- književno, dramsko, scensko, glazbeno i likovno stvarateljstvo, memorijale, festivale, jubilarne manifestacije, umjetničke kolonije, kampove;

- njegovanje i razvitak amaterizma, gostovanja ansambala;
- znanstvena istraživanja;
- suradnju s matičnim zemljama i druge oblike međunarodne suradnje; i
- ostale programe i projekte usmjerene na ostvarivanje prava nacionalnih manjina.

Prilikom određivanja visine udjela u financiranju redovite djelatnosti, nabave opreme, odnosno projekata i manifestacija, primjenjuju se sljedeći **kriteriji**:

- ukupni materijalni troškovi;
- prostorni karakter i značaj manifestacije ili projekta (međunarodni, multietnički, od šireg značaja, međuopćinski, lokalni itd.);
- vremensko trajanje manifestacije;
- broj sudionika;
- interesovanje i posjećenost od strane publike;
- kontinuitet i redovitost održavanja manifestacije;
- medijski publicitet (televizijski i radijski-prijenosi ili snimci, izvještavanje tiska i drugi načini prezentacije);
- prateće i naknadne aktivnosti (poseban nastup i predstavljanje pobjednika, gala-večeri, izdavanje zbornika, kataloga i drugih publikacija i sl.);
- broj zaposlenih osoba kod podnosioca zahtjeva;
- ostale aktivnosti, manifestacije i priredbe koje organizira podnositelj zahtjeva; i
- finansiranje manifestacija od strane drugih tijela, organizacija, fondova, sponzora ili donatora iz zemlje ili inozemstva.

3. Način i pravila podnošenja prijave

- Prijave se podnose u pismenoj formi isključivo na natječajnim obrascima Tajništva (privitak K1), **u dva primjerka, s dvije izjave ovjerene i potpisane od strane ovlaštene osobe podnosioca prijave.**
- Prijave na natječaj se podnose na srpskom jeziku ili na jeziku nacionalne manjine koji je u službenoj uporabi u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini;
- Prijave se podnose **osobno** (predajom pisarnici pokrajinskih tijela uprave u Novom Sadu - zgrada Vlade APV) - ili se upućuju **poštom** na adresu:
*Pokrajinsko tajništvo za obrazovanje,
 upravu i nacionalne zajednice
 21000 Novi Sad
 Bulevar Mihaila Pupina 16.
 ZA NATJEČAJ*
- Neće se uzimati u razmatranje prijave poslane faksom ili elektroničkom poštom (e-mail), odnosno na drugi način, sem na način predviđen Natječajem.

Uz prijave se obvezno podnosi i sljedeća dokumentacija:

- Zvaničan dokaz o registraciji organizacije;
- Preslika potvrde o poreznom identifikacijskom broju;
- Zvaničan dokaz o otvorenom računu u poslovnoj banci.

Neće se uzimati u razmatranje prijave koje:

- nisu pravodobno dostavljene Tajništvu (dostavljene u roku koji je predviđen u Natječaju);
- nisu podnesene na natječajnom obrascu Tajništva;
- nisu potpisane od strane ovlaštene osobe;
- nisu ovjerene pečatom organizacije;
- su nepotpune, neuredne, nečitke, ispisane grafitnom olovkom;
- su podnesene od strane subjekta koji nema pravo prijavljivanja na Natječaj.

Neće se također uzimati u razmatranje prijave onih organizacije koje nisu podnijele **programsko i finansijsko izvješće** o utrošku sredstava dodijeljenih toj organizaciji po prethodnim natječajima Tajništva.

III. POSTUPAK

Rok za podnošenje prijava utvrđuje se pojedinačnim natječajem.

Natječaj se objavljuje u sredstvima javnog informiranja i na zvaničnoj web prezentaciji Tajništva, na adresi: www.ounz.vojvodina.gov.rs

Nakon isteka roka za prijem prijava na natječaj, pravodobne i potpune prijave dostavljene na jedinstvenom obrascu, Tajništvo prosljeđuje nacionalnim vijećima nacionalnih manjina (u daljnjem tekstu: nacionalna vijeća).

Nacionalna vijeća su dužna da u roku od 15 dana od dana prijema prijava, dostave pokrajinskom tajniku za propise, upravu i nacionalne zajednice (u daljnjem tekstu: pokrajinski tajnik), prijedlog za dodjelu sredstava.

Prijave o kojima se nacionalna vijeća nisu izjasnila u predviđenom roku, prijave organizacija pripadnika etničkih zajednica koje nisu osnovale nacionalno vijeće, kao i prijave ostalih organizacija, razmatra posebno natječajno povjerenstvo.

Posebno natječajno povjerenstvo obrazuje pokrajinski tajnik rješenjem u kom utvrđuje rok za dostavljanje prijedloga za dodjelu sredstava.

Nakon razmatranja podnesenih prijava, posebno natječajno povjerenstvo u roku utvrđenom rješenjem o obrazovanju, dostavlja prijedlog za dodjelu sredstava pokrajinskom tajniku.

Pokrajinski tajnik razmatra prijedloge za dodjelu sredstava nacionalnih vijeća, odnosno posebnog natječajnog povjerenstva i odlučuje o dodjeli sredstava krajnjim korisnicima svojim rješenjem. Ovo rješenje je konačno i protiv njega se ne može uložiti pravni lijek.

Sredstva se dodjeljuju krajnjim korisnicima, sukladno planu dodjeljivanja sredstava temeljem kriterija natječaja i prijedloga nacionalnih vijeća, odnosno posebnog natječajnog povjerenstva.

Plan dodjeljivanja sredstava donosi pokrajinski tajnik.

Rezultati natječaja se objavljuju na zvaničnoj web adresi Tajništva.

IV. OBRAZAC PRIJAVE

Natječajni obrazac je sastavni dio natječaja čiju formu i sadržinu utvrđuje Tajništvo.

Natječajni obrazac je sastavljen iz četiri dijela, koji sadrže:

- **kategorija** aktivnosti/troškova za koje se traže sredstva po Natječaju (*redovita djelatnost; projekti i manifestacije; oprema i investicijska ulaganja*);
- **podatke organizacije** koja se natječe za sredstva po Natječaju;
- **obrazložen zahtjev** za dodjelu sredstava s troškovnikom;
- **Izjavu** podnosioca prijave

Uputa:

P1 se popunjava obilježavanjem praznog polja ispred naziva kategorije aktivnosti/troškova;

P2 upisuju se traženi podaci organizacije koja podnosi prijavu po Natječaju;

P3 upisuju se podaci o konkretnom zahtjevu, s kratkim opisom i obračunom troškova. Ukoliko predviđeno polje za unos ovih podataka nije dovoljno, ovi podaci se mogu upisati na posebnom papiru A4 formata koji će biti sastavni dio prijave.

P4 Izjavom koja se unaprijed potpisuje, organizacija odnosno odgovorna osoba u organizaciji preuzima obveze navedene u obrascu.

Napomena:

P4 točka 3. 4. i 5. obvezuju odgovornu osobu u organizaciji da NAMJENSKI troši dodijeljena sredstva po Natječaju i da o tome podnese Tajništvu odgovarajuću financijsku dokumentaciju, odnosno da će u slučaju nenamjenskog korištenja dodijeljenih sredstava odnosno u slučaju nepodnošenja kompletnog izvješća o utrošku dodijeljenih sredstava do 31. prosinca tekuće godine, morati da vrati ukupna dodijeljena sredstva Pokrajinskom tajništvu za propise, upravu i nacionalne zajednice.

V. FINANCIJSKO IZVJEŠĆE

Financijsko izvješće mora sadržati:

- **kratak opis** ostvarenih namjenskih troškova, ovjeren pečatom i potpisom ovlaštene osobe;
- ovjerene preslike **računa, ugovora** i drugih odgovarajućih dokaza o osnovu plaćanja usluga i dobara, koje su u izravnoj svezi s namjenom korištenja dodijeljenih sredstava;
- ovjerene preslike **izvadaka iz ovlaštenih banaka** o uplati sredstava od strane Tajništva i o isplati sredstava po osnovu plaćanja iz prethodne točke.

KONTAKT

1. Kontakt podaci Tajništva:

Republika Srbija – Autonomna Pokrajina Vojvodina
POKRAJINSKI TAJNIŠTVO
ZA OBRAZOVANJE, UPRAVU I NACIONALNE ZAJEDNICE

21000 NOVI SAD
Bulevar Mihajla Pupina 16

Tel.: +381 21 487 4213, 421 444
Faks:+381 21 557 074

2. Osoba zadužena za prijem prijava:

Adrian Borka
Tel: 021 487 46 08;
Faks: 021 557 074

Web adresa:
www.ounz.vojvodina.gov.rs

Pokrajinski tajnik

Mgr. Deli Andor
(mr Andor Deli)